

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS

Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLEGRAMMES:
 CERBÈRE — CERBÈRE
 TRASBORDO — PORT-BOU
 TRASBORDO — PORT-BOU
 Cette N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
 Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUÍLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.

BARCELONA-MADRID

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'65 m. largo

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA SANTA CONSTANCIA

En uno de nuestros números anteriores dimos cuenta ampliamente a nuestros lectores del estado en que se hallaban las obras que se vienen efectuando en el pozo llamado de *Ca'n Rom*. Esta cuestión ha venido ocupando en estos últimos tiempos la atención pública, dando lugar a numerosos y muy diversos comentarios inspirados en tendencias bien distintas, que hoy, que ningún asunto de más actualidad reclama nuestra atención, queremos recoger en este lugar.

Hanse formado dos tendencias en el público que comenta las cuestiones públicas: los partidarios de que se prosigan las obras en el mencionado pozo y los impugnadores de ellas. Nosotros nos consideramos incluidos en los primeros, y lealmente lo exponemos, por lo que nos creemos en el deber de explicar nuestro punto de vista, exacto o equivocado, pero que responde plenamente a nuestra convicción de siempre.

Los contrarios a que se prosigan las obras opinan que el hacerlo es tirar el dinero, por cuanto hasta el presente, y a pesar de hallarse el pozo a 35 metros de profundidad, no se ha hallado el menor indicio de agua y los síntomas para el futuro son harto desconsoladores. El hecho de encontrarse con una fuerte corriente de aire, lo interpretan como síntoma o prueba de estar en la proximidad de una caverna, y por consiguiente de que no hay agua.

No olvidemos que este paso de la busca de aguas es el primero que se da hacia la realización del soñado proyecto de la canalización de aguas y construcción de alcantarillas. Todo ello es demasiado importante para intentar resolverlo de una plumada o con un ligero comentario en una hora de asueto. Por lo tanto, precisa la más honda atención por parte de todos para darle una solución eficaz.

Empecemos por reconocer que la mayoría inmensa de los que exponemos opiniones en esta materia, lo hacemos impulsados por nuestro criterio únicamente y sin ninguna base científica. En cambio, quien posee vastos conocimientos en la materia, como es D. Bartolomé Darder, continúa teniendo fe en que en el sitio en que se trabaja ha de existir el manantial. He aquí una de las causas que nos hacen partidarios de que se prosigan las obras. Hasta el presente nada se ha presentado que haga torcer el primitivo criterio, y la mayor o menor profundidad del pozo en cuestión no es obstáculo para que en dicho sitio pueda haber el agua ansiada.

Otro de los motivos que nos hace creer necesario se prosigan las obras es la suposición de siempre, de que en esta ladera de la cordillera existe agua. Ahora lo estamos averiguando, y entendemos deben agotarse todos los medios antes de abandonarse esta exploración. Ello es necesario para estos cálculos actuales y para los futuros, en el caso de que no se hallase agua ahora. Por una precipitación tonta y por una economía ridícula no debemos abandonar una antigua creencia mientras no se tenga la seguridad absoluta de que es esta creencia errónea.

Además, la cantidad invertida hasta el presente y la que se ha concedido de nuevo para proseguir las obras no representa nada en comparación con la importancia de la mejora de que se trata. Es sólo un diminuto grano de arena, es un pequeño anticipo, es sembrar una poca semilla que en el día de mañana puede retribuir el ciento por uno al Municipio. Es la comodidad de poder tener agua buena y en cantidad suficiente en nuestro propio domicilio; es el problema higiénico de Sóller resuelto; es la disminución de un buen tanto por ciento de la mortalidad por la supresión de aguas contaminadas. Y todo esto, bien vale un pequeño dispendio de algunas miles de pesetas presupuestadas. París bien vale una misa.

Admitimos el hecho de que el Sr. Darder con toda su ciencia puede equivocarse en este caso. Pero nadie negará que es más lógico creer a quien con sus estudios se halla capacitado para fijar una orientación en una cuestión determinada, que a quien sólo se deja guiar por hipótesis, sin ninguna base científica. Los eternos pesimistas, recalcitrantes «perros del hortelano» que tanto abundan, por desgracia, entre nosotros, en fuerza de ver siempre el lado oscuro de las cosas pueden acertar algunas veces en sus juicios, porque las cuestiones no siempre se presentan a pedir de boca; pero ello no quiere decir que hayamos de ver todas las cosas como ellos... ni que si es más o menos exacto aquel dicho popular de «piensa mal y acertarás», en determinadas ocasiones no pueda haber una plausible excepción.

Desechemos la idea de que se construye un pozo a usanza de los que se estilan para disponer de agua para usos caseros que en este caso sí resultaría demasiado hondo y demasiado caro, sino que se trata de uno de exploración y en este caso ni su precio ni su profundidad parecerá excesivo a nadie. Fuera demasiado buen negocio con mil o dos mil duros resolver tantos y tan importantes problemas de la ciudad.

Por lo tanto, prosigáanse las obras en dicho plazo hasta dar con el ansiado manantial... o con la seguridad de que no existe; pero, si tras todos los trabajos a realizar éste no se encuentra, no por esto hemos de desanimarnos ni considerar lo hecho tiempo perdido. Empréndanse estudios seguidamente en otro lado; es el camino para llegar a algún fin. Arrellanados en un sillón en «La Unión» o en el «Círculo Sollerense» no obtendríamos otra agua que la que el Conserje nos sirviera en una copa; y para proveer a nuestra población de la que necesita, en cantidad y calidad, es forzoso removamos nuestras montañas, que, como preciado tesoro, la esconden codiciosas en su seno.

Bendición de la «Tafona Cooperativa»

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el domingo último tuvo lugar la solemne bendición e inauguración de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad, que acaba de fundarse, la primera que existe en esta isla y cuyo proceso hemos ido historiendo en estas columnas desde que en ellas apareció la centella inicial.

El acto, dentro de la sencillez de que, muy acertadamente por cierto, se le quiso revestir, resultó muy brillante y muy digno; precisamente por esa sencillez dejará sin duda imperecedero recuerdo a cuantos asistieron al mismo. Sólo fueron cursadas invitaciones a las Autoridades locales y a los socios y familias, a fin de que dicha bendición revistiera carácter familiar, como así sucedió.

A la hora anunciada — las tres de la tarde — llenaba por completo la amplia nave de las máquinas y aun las contiguas una nombrosa multitud de asociados y familiares suyos, en cuyos semblantes reflejábanse la satisfacción por ver convertido en realidad el bello proyecto acariciado y por el éxito que en todo tiempo había acompañado a los trabajos. Además vimos a los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, que llevaba la representación del Sr. Alcalde, y D. Miguel Coll, y a los concejales don Miguel Lladó, D. Mateo Colom y D. Juan Bta. Mayol; una nutrida representación de las sociedades «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», «Sincato de Riegos», «Asociació per la Cultura de Mallorca» y «Defensora Sollerense», que en una forma o en otra han contribuido a la creación de la «Tafona», y a los señores D. Bartolomé Vaquer, Presidente del «Celler Cooperatiu» de Felanitx y al Ingeniero agrónomo D. Arnesto Mestre, Director Técnico del mismo, que llevaban su representación y la de la Caja Rural de aquella riente ciudad.

En sitio preferente colocárense las citadas autoridades y los miembros de las Juntas Directivas y de Vigilancia, y el Rdo. D. Bartolomé Coll, como sacerdote asociado, procedió a la bendición del edificio y de la maquinaria instalada. Revestido de roquete y estola, recitó las preces de ritual y procedió seguidamente a bendecir la almazara en sus diversas dependencias. Una vez terminada la religiosa ceremonia, dirigió breves palabras a los reunidos. Dijo que como ministro de la Iglesia se había complacido en implorar la protección divina sobre aquella casa e hizo votos para su mayor prosperidad. Sus últimas palabras fueron acogidas con grandes aplausos.

Acto seguido el presidente de la «Tafona», D. Miguel Ripoll Magraner pronunció el siguiente discurso:

Amics i consocios:

Amb molta satisfacció, me dirigesc avui a voltros per saludar-vos i convidar-vos a que mos donem tots plegats s'enhorabona p'es feliç motiu que aquí mos reuneix.

Aquella hermosa idea que acuirem fa uns vuit mesos amb tant de carinyo i d'entusiasme la veim ara feta una encara més hermosa realitat; i sa nostra «Tafona Cooperativa», que marcarà una fita de progrés dins aquest important aspecte de sa vida comercial de Sóller, ja està a punt d'entrà en acció, i de començà una vida

pròspera, que serà, si Déu e-hu vol, profitosa per la major part de propietaris i arrendadors d'olivàs des terme.

Perque jo crec que d'aquí a uns quants anys, quan s'haja vist palpablement sa ventatja positiva d'anar tots units i d'havè modernisat es procediments a fi de treure en quantitat i qualitat es majò partit possible des fruit d'ets olivàs que vesteixen ses nostres muntanyes, llavonses n'estarem encara molt més satisfets que avui d'havè estat noltros els qui hem aixecat aquest edifici, i els qui hem fundat aquesta novella entitat social que es diu sa «Tafona Cooperativa», que per bé nostro ja hauria d'havè existit desde fa uns quants anys.

Però, com que no faltaran persones més indicades que jo que vos parlin amb més acert d'aquestes coses, i además no ès sa meva intenció allargar-me gaire, acabaré felicitant-vos a tots altra vegada, com a President, per veure coronada des millor èxit sa ràpida realisació d'es nostro projecte. Felicit especialment als meus companys de Junta de sa «Tafona», que amb tanta activitat, han donat cap a tot, i que han tengut molta traça per resoldre totes ses dificultats que es presentaven. He de confessà que, amb sa cooperació de tots, sa meva tasca ha resultat ben falaguera i bona de dur, i per això els he d'està més agraït. Fas extensiva sa meva felicitació i agraïment an es nostro enginyé, En Fernando Blanes, al mestre d'obres D. Jusep Morell, an es montador de sa maquinària Mr. Richard, i a ses demás persones d'aquí i de fora que s'han interessat directament per l'èxit de sa nostra empresa, igualment que a sa premsa local, que mos ha apoiat eficaçment.

I agraesc s'assistència al senyor Batle i demás autoritats, a ses representacions des Sindicats Agrícola i de Regants, «Asociació per la Cultura de Mallorca» i a sa societat «Defensora Sollerense», que han volgut honrà aquest senzill acte, com la agraesc també a D. Arnest Mestre i a sa representació des Celler de Felanitx, qui tant han fet per encoratjà sa nostra Cooperativa. Gràcies, idò, a tots, i que l'any qui vé per aquest temps ses màquines de sa «Tafona, totes en bon estat, no puguén donà abast a sa feina—He dit.

Una salva de aplausos coronaron las palabras del señor Presidente.

A continuación el Vice Presidente de la Directiva, el ilustrado Perito agrónomo D. Bartolomé Colom Ferrá, dirigió breve alocución a la muchedumbre. Dijo:

Senyores i Senyors:

Encara no s'ha cumplit un any que començarem la nostra actuació explicant per carrers i places l'idea bàsica de lo que era una cooperativa; lo que ès idea altruista, qui té un fi social més alt que l'econòmic, era contestat vengent-li un caire mesquí de petites misèries de la vida. Els companys dilectes qui formaven la comissió organitzadora, i altres entusiastes per la nova idea qui ens donaren calor i han seguit pas a pas les petjades de gestació i constitució del nostre Sindicat, sabem molt bé les inquietuds i treballs que donava l'engrandir el cercle de les nostres llistes; però gràcies a Déu el somni ès avui realitat; el petit gra de mostaçà qui produeix l'arbre esponerós mostra el seu jove tronc als ulls de tothom i la

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 337.635 * * * CAPITAL 120.400.000 PTAS.

* * * Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 * * *

tofeu», per la lluita contra la mosca de l'oliva, mosca aquesta que ens ocasiona danys incalculables com tots sabem. El Sindicat anomenat—i ho dic primerament perquè ens servesqui d' exemple, i després per demostrar-li d'una vegada i públicament el nostre agraïment més sincer ja que el se mareix—va sol·licitar la protecció del Consell Provincial de Foment, per establir en el seu local un criader d'Opius Concolor, contra plaga d'aquest terrible assot de que parlam. El Consell de Foment molt atentament contesta a dit Sindicat agraïnt-li l'interés que se prenia per defensar el interès agrícola de la nostra florida vall, i trameté al Servei Agronòmic de Balears la sol·licitud del repetit Sindicat, a on també li fou reservada una acollida franca i generosa, incluint an el seu Presupost un crèdit per fer dur a Mallorca, de Tripolitànica, aquest nombrat insecte que ha d'ajudar tan poderosament a defensar els nostres interessos, si logram aclimatar-lo.

Per una tardança en l'aprovació d'aquest presupost de part de la Superioritat, no temin encara a Sóller el criader d'Opius Concolor. Però, segons tenc entès, avui estan aprovats ja; hem de fer, doncs, tots els esforços possibles per tenir aquest any qui vé, sens falta, escampats a dins els nostres olivars l'auxiliadora contra-plaga del Dacus Olea, que tal s'anomena aquest flagell.

I suposat que he aludit an el «Sindicat Agrícola Catòlic de Sant Bartomeu» dediquem-li unes paraules d'agraïment per lo que ha fet per noltros desde el primer moment; unes paraules de gratitud per la protecció que ens ha dispensada; unes paraules de reconeixença pel seu comportament envers de noltros, comportament de germà major, com és i com ha sabut ésser.

Antes era tot-sol el «Sindicat», l'únic protector dels interessos dels agricultors; desd' ara serem dos, dos germans que s'esforçaran a enlairar la noble classe agrícola, sempre tan castigada, sempre tan malmenada, sempre tan desatesa, i casi diré despreciada, i, no obstant, sempre tan generosa.

Abans d'acabar deixau-me també abraçar carinyosament la delegació del «Celler Cooperatiu» de Felanitx, i estrènyer fort entre els meus braços al seu enginyer D. Arnest Mestre, i al seu President Sr. Vaquer, i dedicar un record afectuós al president de la «Caixa Rural» d'aquell poble, Mossen Caldentey, tres ànimes fortes, tres ànimes fèrrees, tres ànimes d'acer, com ja vaig dir en un'altra ocasió, les que, (tolerau-me que vagi parodiand la Sagrada Escripura) totes tres formen una sola obra, admirable, gran, immensa, titànica, perquè tal cosa és el «Celler Cooperatiu» de Felanitx.

I per acabar, vos suplic, amics Mestre i Vaquer, que abans de sortir d'aquesta Casa, deixant aquesta vall florida que tots sé cert estimau, vos suplic que ens deixeu una mica, una miqueta d'aquestes ànimes vostres, que guardarem com un llevat, el qual pastat amb lo bò que noltros poguem tenir, fassi que duguem aquesta nova «Tafona» a l'altura que voltros heu duit el vostre «Celler.»—He dit.

La brillante peroració del Sr. Coll fué muy justamente aplaudida.

El distinguido ingeniero D. Arnesto Mestre usó de la palabra a continuación para recoger algunas cariñosas alusiones que le dirigieran los oradores que habían hablado anteriormente. Sentimos no poder publicar íntegra la cálida oración pronunciada por el Sr. Mestre,

de la que, siendo improvisada, sólo hemos podido reunir algunos datos que cogimos al vuelo.

Expresó su más intensa satisfacción al ver cristalizada esta obra, hija de aquella otra entidad que en el levante de Mallorca demuestra el acierto de las entidades cooperativas. Alentó a los asociados a que pongan en los directivos su máxima confianza y a que laboren todos unidos como hermanos para el éxito y prosperidad de la entidad a que pertenecen, pues éste es el medio de que ésta prospere y lleve la vida exuberante que inevitablemente debe llevar. Fruto de esta confianza y de esta unión fraternal son los brillantes resultados que se obtienen en el «Celler Cooperatiu» de Felanitx, entidad similar a la «Tafona»; resultados excelentes que sobrepasan los cálculos más optimistas del principio. Con este ejemplo perenne a la vista—añadió—tened confianza en el porvenir y éste se os presentará preñado de hermosas realidades. Terminó felicitando a todos, y de un modo especial a los Directivos que tanto han laborado para que la idea de la instalación de la «Tafona» no se frustrara y excitándoles a que tuvieran fe en la ciencia del Sr. Blanes y en su celo, y expresando su confianza de que esperan a la nueva Cooperativa muchos días de gloria y provecho.

La interesante improvisación del señor Mestre fué escuchada religiosamente y objeto de muchos aplausos a su terminación.

Seguidamente el ilustre Presidente del «Celler Cooperatiu» de Felanitx, D. Bartolomé Vaquer, quiso asociarse también a las palabras pronunciadas por el Sr. Mestre, y en nombre de los miembros del «Celler» juntóse al júbilo general por la creación de esta Tafona. Alentó también a los asociados a la unión y a trabajar con los Directivos para que la Cooperativa rinda el máximo provecho, y a que tengan fe en el ingeniero Director al cual deben obedecer porque tiene mayor experiencia. Citó el caso de que algunas veces que, en el «Celler» ha impugnado en la intimidad alguna determinación del Sr. Mestre, a la postre ha resultado que éste tenía razón.

Citó también con abundancia de datos y números los resultados soberbios que ha rendido la gran obra del «Celler» de Felanitx: su precio de coste sus beneficios y la gran parte del coste que lleva amortizado, añadiendo que la «Tafona» de aquí establecido con los mismos patrones forzosamente debe rendir los mismos provechos guardadas las debidas proporciones.

Por esto es preciso que todos los inscritos tengan fe absoluta en los Directores que trabajan para todos y confianza en su labor. Los enemigos de toda obra provechosa, dijo, que debe haberlos aquí como en todos sitios y como nos sucedió en Felanitx, no vacilarán en acudir a todo género de calumnias y falsedades para desprestigiar la «Tafona» y a sus hombres y para hacer perder la confianza en ellos. Pero a estos hay que desenmascararlos y descubrir sus malas artes y la confianza volverá a renacer como por encanto. Sobre la unión y sobre la confianza ha de asentarse la vida próspera de la «Tafona», por la cual hizo los más fervientes votos.

El Sr. Vaquer, al terminar su provechosa improvisación, llena de saludables enseñanzas sacadas de la práctica, y

que, como la del Sr. Mestre, sentimos no poder insertar íntegramente, escuchó una efusiva salva de aplausos y vió coreados sus vivas a Sóller y a la «Tafona» por otros a Felanitx y al «Celler» que todos los presentes aclamaron.

Finalmente, el secretario del Consejo de Vigilancia y redactor nuestro, D. Miguel Marqués Coll, dió lectura a las siguientes líneas:

Senyores i senyors:

No podria excusar-me en aquesta ocasió solemníssima en que veim abastat un bell projecte en el que havíem posats tots les nostres més cares esperances, d'aixecar la meua veu modesta i ajuntar-la al cor de la que en aquest moment celebren i festetjen el fet, de notoria importància pel nostre poble i la seva economia, de l'establiment d'aquesta «Tafona Cooperativa» que l'Iglèsia acaba de beneir. Una vegada més sia llençada als quatre vents de les nostres encontrades l'allocució càlida qui brolla de la pregonesa del nostre cor davant l'idea feta obra.

Hem arribat, senyors, a la fita que encara no fa un any ens semblava quimèrica i inaccessible, i no trobeu extrany si ens sentim en aquests moments plens de la més intensa satisfacció i de l'orgull més lligítim i que no encertem a trobar les paraules escalfats per expressar els sentiments qui s'atropellen dins la nostra ànima. Es que l'aconteixement és tan insospitat a Sóller i ha estat realitzat tan ràpidament, queestic segur semblaria a tots un somni si no fos una cosa tan concreta i tan a l'abast de la mà.

Com m'és plaent recordar ara el curs seguit per l'idea de la creació d'aquesta «Tafona»! Com una visió cinematogràfica passen per davant dels meus ulls, ara les esperances i les engúnies, ara les satisfaccions i les vicissituds que els treballs per dur-la a bon terme ens han fet sentir, desde l'aparició d'aquells memorables editorials del SOLLER a mitjan Novembre de l'any passat, qui tengueren la virtut de remoure les classes interessades inclinant-les a son favor, no per altre mèrit que per l'oportunitat en que foren escrits, fins avui en dia. Just és que fruiguen de la satisfacció d'aquest moment, vosaltres membres de l'«Associació per la Cultura de Mallorca» qui recollíreu les primícies de l'idea llençada a la publicitat, i vosaltres membres del «Sindicat Agrícola» qui li prestàreu també la vostra ajuda; vosaltres estol d'homes de bona voluntat qui, presidits per l'entusiasta D. Jaume Castanyer, convocàreu aquella reunió de la «Defensora» a on se fitaren els primers estalons i en la que s'uniren les dues branques qui anaven a conseguir el mateix objecte, i vosaltres enginyers, entranyables Mestre i Blanes, qui desde allavors i en tot temps heu estat els més fermes puntals de la nostra obra; vosaltres abnegats companys de la primera Comissió, qui duquíreu a cap els treballs obscurs i ingrats quan el projecte s'anava concretant i qui amb la vostra benemèrita tasca donàreu vida i assentament a la nostra entitat, i vosaltres membres de les actuals Juntas qui amb tant d'encert prosseguíreu aquells treballs fins a deixar l'obra enllestida; vosaltres associats, tant els qui heu vengut a l'hora de l'auca com els qui heu vengut a l'hora de nona, a semblança dels jornalers de la vinya de la paràbola evangèlica, i vosaltres tots els qui ens heu acompanyat amb la vostra simpatia. Asseis-vos-hi tots a la nostra taula redona i que n'hi haja per tots d'aquest goig que dona la satisfacció del dever cumplt i l'haver conseguit pel nostre poble una obra tan profitosa com aquesta.

No record amb quina ocasió s'ha recomanat que no poguent-se fer política se fés literatura, i nosaltres coretant aquesta recomanació hem destinat el sobrant de les nostres energies no a fer literatura pròpiament, sinó a fer acció verament patriòtica en el més vertader i fondo sentit, cercant noves fonts de riquesa pel poble qui gronxà el nostre bresol i nos llorens que afegir a la gloriosa corona que li deixaren els nostres avantpassats. Creim haver alcançat plenament el nostre ensomni i vet aquí a davant com una recompensa als afanys de tots i als temors que a estones entelaren el nostre esperit, aquest edifici qui de cara a la Tremuntana ens somriu com una dolça promesa.

Sia, idò, per tots, avui, dia d'intensa joia, com una penyora vibranta del ressurgir de les forces condormides de Mallorca qui s'esteriorisen arreu amb obres fecundes i plenes de vitalitat. Que l'alè vital qui fé concebre aquesta i l'ha fecundada, sapia inspirar noves empreses a fi de poder demostrar arreu i a tothom que l'ideal qui ens empeny en la Vida no és cap ideal xorc, sinó que al posar-se en contacte amb la Terra mare sap fructificar en obres profitoses per la nostre Pàtria i que com aquesta que acabam de beneir, sia orgull dels de casa i admiració i estímulo dels extranys.—He dit.

También fueron aplaudidas las palabras del Sr. Marqués y continuamente el Director Técnico de la «Tafona» D. Fernando Blanes dijo que las alusiones que se le habían hecho por los estimados amigos que habían hablado le obligaban a agradecer las palabras de afecto que le habían dirigido. Se ofreció a laborar con todo su entusiasmo para que el más franco éxito corone la marcha de aquella entidad.

Después fueron puestas en marcha algunas máquinas para que los reunidos pudieran formarse una idea de cómo se obtiene el aceite con los procedimientos modernos adoptados, última palabra de lo dicho en materia de oleicultura, y sirviéndoseles luego pastas y licores, brindando todos los reunidos para que el mayor éxito acompañe la marcha de la Cooperativa.

El Sr. Blanes y los miembros de la Directiva iban dando a todos explicaciones sobre el funcionamiento de la nueva maquinaria y recibiendo las enhorabuenas de los visitantes, los cuales fueron desfilando seguidamente, dándose el acto por acabado.

El SOLLER, que cree haber cumplido en todo tiempo el ofrecimiento que un día hiciera a los organizadores de la «Tafona» de poner estas columnas a su disposición en el deseo de contribuir a que esa iniciativa no feneciera, hoy que la ve realizada no puede menos de dirigir a las Juntas Directivas, al señor Ingeniero y a cuántos han contribuido a ese éxito que ha coronado sus esfuerzos, la felicitación más sincera; brindando igualmente para que la marcha de la Cooperativa sea un camino ininterumpido de aciertos que lleven la nueva entidad y la industria aceitera local toda, a su mayor esplendor.

Administración de Loterías de Sóller

La Administración de Ramón Rullán Frau ha recibido los siguientes números del sorteo 2 Noviembre:

427 a 30	6 561 a 64	17 033 a 36
541 a 44	10 245 a 48	22 547 a 50
6542 a 45	10 517 a 20	22 617 a 20
		17 011 a 14

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DÉPOSÉE**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
: : : SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.terràneo vendrà a punyades fetes i disposat a no esser menys que l' *Atlètic*.Creim que en un dia de campionat el *Mediterràneo* ha d'esser un rival terrible. Per lo tant, no s'ha de confiar amb la sort, sinó que s'ha de fer lo imaginable per sortir-ne vencedors si pot esser.

Fora por, atlots! Les forces estan prou igualades i res fa que hàjem de sortir al camp acovardats. Els partits anteriors demostren que podem perdre però també que podem guanyar i demà estam segurs guanyarà aquell qui posarà més fe i més ardor en la lluita.

L'afició Sollerica posa la seva confiança en els jugadors que el representaran. Confiam plenament que aquests procuraran quedar bé.

**

El dematí a les nou i mitja s'enfrontaran els equips reserves, el nostre estarà integrat pels següents jugadors:

Bauzá I—Socias, Bauzá II—Mas, Colom I, Rosselló—Alfonso, Ferrà, Colom II, Ledesma, Suau.

El capvespre, a les dues i tres quarts, els primers equips, aliniant se pels nostres:

Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Castro, Mora, Arnau, Vicens, Arcas.

Ccratje i bona sort!

REFLY II.

CULTOS SAGRADOSEn la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 31.—*Conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas a la Realeza de Jesucristo*. A las seis y media, exposición de S. D. M.; a las siete y media, Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración; a las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne, con sermón a cargo de D. Julián Samper, Pbro. Por la tarde, los actos corales, y al anocheecer, rosario, trisagio solemne, sermón, acto de Consagración a Jesucristo-Rey, *Te-Deum* y Reserva.Lunes, día 1.º de Noviembre.—*Fiesta de Todos los Santos*. A las nueve y media, Horas menores y Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las dos, Visperas y Completas. Acto seguido, la Rda. Comunidad irá en procesión al Cementerio para cantar los responsos a los difuntos, según costumbre. A las seis, Maitines y Laudes solemnes.Martes, día 2.—*Commemoración de los fieles difuntos*. Jubileo a favor de las Almas del Purgatorio, que se gana tantas veces cuantas sean las visitas que se hagan. A las cuatro y media, se dirá la primera Misa; a las cinco, se empezarán las Misas cantadas para los difuntos; a las diez, Horas menores, Oficio solemne y canto de los responsos que manda el Ritual.

Miércoles, día 3.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Día 5.—*Primer viernes*.—A las siete, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática. Al anocheecer, ejercicio.

Sábado, día 6.—Al anocheecer, solemnes Completas en preparación de la fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 31. *Festividad de la Realeza de Jesucristo*. En la Misa de las seis, habrá comunión general para los cofrades del Santo Cristo, para más solemnizar la Realeza de Cristo. A las ocho, Oficio, cantándose seguidamente un *Te-Deum*. Por la tarde, a las cuatro, exposición

del Santísimo, rosario y conclusión del Triduo en honor de Jesús Rey, con sermón por el Rdo. P. J. Pascual, de los SS. CC. y cánticos apropiados de la fiesta del día.

Lunes, día 1.º de Noviembre.—*Fiesta de Todos los Santos*.—Durante este mes, en la Misa primera, se practicará el ejercicio dedicado a las Almas del Purgatorio, rezado, y por la tarde, a las seis, con solemnidad. A las ocho, Oficio y *Te-Deum*. Al anocheecer, rosario y ejercicio en sufragio de las Almas del Purgatorio, con sermón, después se rezará el Salterio de las almas y a continuación se cantará Maitines y Laudes de difuntos.

Martes, día 2.—A las cinco, comenzará un turno de misas, que durará hasta las ocho.

Viernes, día 5.—En la Misa primera y en la segunda, se practicará el ejercicio del primer viernes de mes; por la tarde, a las seis, rosario, ejercicio de las Almas del Purgatorio y función en honor del Santo Cristo, en sufragio del alma de D.ª Rosa Oliver Frau.

Domingo, día 7.—Día de Retiro.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 23.—Rosa Mesquida Marcús, hija de Rafael y Francisca.

Día 24.—Gabriel Magraner Bernat, hijo de Antonio y Francisca.

Día 27.—Jaime Arbona Fontanet, hijo de Juan y María.

MATRIMONIOS

Día 23.—Juan Canals Puig, con Antonia Rullán Bauzá, solteros.

Día 23.—Jaime Florit Bernat, con Catalina Canals Casasnovas, solteros.

Día 29.—Guillermo Reus Cifre, con María Tomás Martí, solteros.

DEFUNCIONES

Día 19.—Guillermo Alcover Arbona, de 51 años, casado, manzana 60, núm. 33.

Día 26.—Margarita Muntaner Oliver, de 76 años, casada, manzana 60, n.º 10.

Día 26.—Rosa María Oliver Frau, de 87 años, viuda, calle de Isabell II, n.º 90.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 25 al 30 de Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 25	19'80	31'90	6'57	00'00
Martes, » 26	20'25	31'84	6'54	18'30
Miércoles, » 27	20'45	32'14	6'62	18'50
Jueves, » 28	20'30	32'18	6'63	18'50
Viernes, » 29	20'40	32'10	6'62	18'50
Sábado, » 30	21'05	32'09	6'62	18'50

Administración de Loterías de Sóller

Para el sorteo del próximo 11 corriente se han recibido en la Administración de Ramón Rullán, los siguientes billetes:

233	8.286	11.422
236	8.288	17.874
2.182	11.397	17.876
2.991	11.398	21.870
2.994	11.421	21.882

“CA'N VIVES,”

Esta hermosa finca se vende. Casa de 16 habitaciones, baño, (agua fría y caliente) W. C. garage, etc. Una cuarterada de huerta-jardín con toda clase de árboles frutales.

Informes: F. C. Short, calle de la Plaza de Toros, Palma.

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

Eminente creación científicaENFERMOS DE LOS OJOS
PRODIGALUZ GALUZ
PÁRPADOS

Fórmula y marca registrada según las leyes

PREPARADO POR EL Dr. J. MARTINEZ MENENDEZ

CONDECORADO CON LA CRUZ DEL MÉRITO MILITAR
POR MÉRITOS PROFESIONALES

Específico único en todo el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías graves y por excelencia en las granulosa (granulaciones purulenta y blenorragica, queratitis ulceraciones de la córnea, rijas, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan terribles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracaso! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos cúranse antes de concluir el primer frasco del específico PRODICALUZ.

PRODICALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa de verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer PRODICALUZ.

PRODICALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso específico PRODICALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

PRECIO: Cuarenta ptas. (40 ptas.) por GIRO POSTAL a DIRECCIÓN GENERAL: E. CUADRADO P., Calle de SANTA ENGRACIA 64, 3.º, derecha, MADRID (ESPAÑA).

Envíos a todas partes

Testimonios, Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, Comerciantes, Obreros y Laboratorio Municipal de Madrid. ¡Éxito infalible! Sin cocaína, antipina ni ningunas otras substancias peligrosas como se puede comprobar, sometiendo a un minucioso análisis cualitativo.

APLÍQUESE EN RECIÉN NACIDOS SIN TEMOR ALGUNO

¡ÚNICO EN EL ORBE!

Crónica Local

La velada de la "Cruz Roja,"

La función que tuvo lugar el martes por la noche en el teatro de la «Defensora Sollerense», organizada por la Asamblea Local de la benéfica Institución con el doble fin de allegar fondos para instalar una clínica propiedad de ésta y proporcionar a sus socios unas horas de grato solaz, resultó brillante en extremo, y, a juzgar por el modo cómo respondió el público al llamamiento que se le hizo, de gran provecho para la filantrópica Sociedad.

Adornado el teatro con damascos y banderas, con guirnaldas de arrayán y vistosas enredaderas, y con macetas el escenario, presentaba el hermoso aspecto de las grandes solemnidades. La concurrencia, numerosísima, llenaba por completo la platea y las galerías, quedando además muy pocos asientos sin ocupar en las butacas de antepalcos y en las gradas del paraíso. En una palabra, lo mismo en los adornos y luces que en la animación, ya más ni mejor no se podía pedir. Y por lo que respecta a la ejecución del programa, bastará decir que pasaron tres horas muy a gusto los asistentes, sin darse apenas cuenta, tan agradablemente entretenidos estaban, y que salieron complacidos y satisfechos al terminarse la función.

Habíamos anunciado nosotros en anteriores números y en el último publicamos el programa detallado de la misma, por lo que era ya de todos nuestros lectores conocido, habiendo obtenido sus diferentes números una muy discreta, unos, y otros muy brillante interpretación. Entusiasmaron los de música, en especial, y fueron los de declamación también calurosamente aplaudidos, habiendo tenido que bisarse algunos de los primeros para acceder a los deseos de la multitud, manifestados por medio de palmoteos frenéticos y prolongados. De ellos fué el *Himno de la Cruz Roja*, del Maestro Pérez, por un coro y la banda del Regimiento Infantería de Palma, arreglo del Músico Mayor de ésta, D. Antonio Torrandell; *La Canción del Soldado*, del Maestro Serrano, que cantaron igualmente el coro y las bandas del Regimiento bajo la inteligente batuta de dicho Sr. Torrandell, y la «Serenata» del Poema sinfónico *Una noche en Calatayud*, por la mencionada banda del Regimiento.

Todos los demás números fueron también aplaudidos: el Sr. Forteza, que recitó muy bien la composición del Sr. C. Aguiló *La Cruz Roja en la Batalla*, y el quinteto de músicos sollerenses que tocó con ajuste y afinación en los entreactos de las piezas *El deber del soldado* y *In hoc signo salus!* Los intérpretes de éstas, las señoritas Rotger y Alcover, y los señores Gamundí, Vila, Capllonch, Miguel, Martí, Colom, Bauzá y Estarellas, que habían cosechado aplausos en cada una de estas representaciones, obtuvieron en el cuadro plástico, o hermosa apoteosis con que este último terminó, una delirante ovación.

Terminó la cultural y agradable velada con el sorteo de diferentes objetos con que obsequió la Comisión Organizadora de la fiesta a los protectores de la caritativa Institución, cuyo resultado fué el siguiente:

El primer premio: Una hermosa estatua de mármol, correspondió al n.º 693.

El segundo: Un almohadón, al n.º 623.

El tercero: Una figura artística, al número 605.

El cuarto: Una cadena de plata, al número 10.

El quinto: Un pato, al número 101.

Y el sexto, seis pañuelos para caballero, al n.º 423.

Ya hemos dicho que, a juzgar por la numerosa concurrencia, debió ser provechosa para la «Cruz Roja» la reseñada función, por cuya idea de celebrarla merece aplausos la Asamblea Local y por el éxito obtenido felicitaciones la Comisión Organizadora. Unos y otros envía, respectivamente, a aquélla y a ésta, el SOLLER, muy efusivos y muy sinceros.

Noticias varias

Con gusto consignamos que la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona» puede esta semana registrar otro donativo de importancia, cual es el que le acaban de hacer los distinguidos esposos, D. Francisco Ripoll y D.ª Jerónima Capó, de los 10 tomos que forman el valioso Diccionario Salvat.

Por la importancia del donativo y por la gran utilidad que éste representa en una Biblioteca, alabamos la generosa dádiva.

También estamos enterados de que en una de sus últimas sesiones acordó la referida entidad nombrar una Vice-Contadora que supliera en sus largas ausencias a la Contadora Srta. Margarita Colom y Canals, recayendo la elección en la Srta. Catalina Puig y Morell, la cual ha aceptado amablemente el cargo.

También se ha elegido un grupo de señoritas para el cargo de auxiliares, cuyos nombres podremos próximamente dar a conocer.

Felicitemos a las agraciadas por la distinción de que han sido objeto.

El sábado por la tarde salió de Barcelona para Sóller el vapor «María Mercedes», pero habiendo aumentado el temporal, lo que hacía peligrosa la entrada en nuestro puerto, continuó viaje para Palma, a donde llegó el domingo por la mañana. Allí dejó un cargamento de guano que conducía de Certe y embarcó para el mismo destino abundantes mercancías.

El citado buque entró en nuestro puerto, procedente de Palma, ayer, viernes, por la mañana, y seguidamente se efectuó la descarga de los efectos que traía para esta plaza. Hoy se están practicando las operaciones de embarque y despacho, para poder emprender viaje para Barcelona y Certe mañana, domingo, por la noche, a la hora de costumbre.

Salvo fuerza mayor, el «María Mercedes» estará aquí de regreso a últimos de la semana estrante.

En la tablilla de anuncios de la oficina local de Telégrafos hemos leído un aviso que consideramos de mucho interés para los industriales y comerciantes de esta ciudad, por lo que lo recogemos en extracto en la presente crónica.

Se trata de un aviso de la Superioridad ordenando se abstengan los repartidores en lo sucesivo del reparto de los telegramas con insuficiente dirección. A los que actualmente los reciban en esta forma se les dará un plazo brevísimo para que se pongan en condiciones reglamentarias, o sea registrando una dirección telegráfica mediante el pago de cuarenta pesetas anuales. De lo contrario, sus telegramas quedarán detenidos, en las oficinas de destino, avisándose a las de origen su falta de dirección.

Lo que nos complacemos en hacer público para contribuir a evitar los trastornos que esta medida puede ocasionar a los habituales receptores de telegramas y aun a aquellos otros que sólo los reciban de tarde en tarde.

El Presidente de la «Tafona Cooperativa» nuestro buen amigo D. Miguel Ripoll, nos ruega hagamos público desde estas columnas, para que llegue a conocimiento de todos los asociados, que desde el lunes de la presente semana, día siguiente al de la bendición de la almazara, viene elaborando ésta aceite procedente de las aceitunas que van llevándole sus asociados, y que, por consiguiente, pueden ir llevando ya cuantas quieran, de las que será elaborado el aceite seguidamente.

Queda complacido el Sr. Ripoll.

Conforme podrán ver nuestros lectores en la reseña que de la reunión de esta semana de la Comisión Municipal Permanente publicamos en otro lugar del presente número, ha sido formado el Padrón para la cobranza del arbitrio impuesto sobre inquilinatos, correspondiente al segundo semestre de 1926.

Por la Alcaldía ha sido publicado un bando participando al vecindario que dicho Padrón estará expuesto al público, a efectos de reclamación, en la Secretaría del Ayuntamiento, durante el plazo de quince días, pudiendo los interesados presentar las que crean procedentes, con arreglo a lo que previene el vigente Estatuto municipal.

Lo que nos complacemos en hacer público para que llegue a conocimiento de los vecinos interesados.

Ha hecho su aparición en esta ciudad un periódico mensual que lleva por título *Paz y Caridad* y es órgano oficial de la Asamblea Local de la «Cruz Roja Española». En su artículo editorial «A guisa de proemio» da a conocer su finalidad y sus propósitos, terminando con un saludo a la prensa local y mallorquina y pidiendo la benevolencia del público.

Por nuestra parte correspondemos fraternalmente a este saludo, agradeciendo al nuevo colega la atención que le hemos merecido al visitarnos, y, al mismo tiempo que le deseamos larga y próspera vida, dejamos con él establecido el cambio con que nos brinda.

El miércoles llegaron a esta ciudad 215 turistas ingleses que, formando parte de la excursión organizada por la casa Cook & Sond, de Londres, habían llegado aquel mismo día a Mallorca a bordo del paquebot británico «Araguaya», que fondeó en la bahía de Palma.

Como es costumbre ya en todas esas excursiones, vinieron los mencionados visitantes mitad en tren y mitad en autos por Valldemosa y Deyá, y después de comer en el «Hotel del Ferrocarril»,—cuyo dueño, D. Vicente Sastre, se desvivió para hacerles agradable su estancia en esta ciudad—emprendieron el regreso a la capital, efectuando el viaje las dos secciones en sentido contrario del en que lo efectuaran al venir.

Por la noche del mismo día zarpó dicho buque, emprendiendo ruta hacia Gibraltar.

Debiendo celebrar el domingo último por la tarde Junta General extraordinaria la sociedad «Tiro Nacional», fué suspendido el anunciado Concurso de tiro de que dábamos cuenta en nuestro número anterior, el cual, Dios mediante, tendrá lugar el día 5 de Noviembre a las mismas horas y en las mismas condiciones que publicamos.

Dicha Junta, en la que debía procederse a cubrir algunas vacantes existentes en el seno de la Directiva y debían tratarse algunos otros asuntos de interés para la Sociedad, no pudo celebrarse por falta de número. En su consecuencia, tendrá lugar mañana en segunda convocatoria y sea cual sea el número de los socios que a ella asistan.

De ambos actos informaremos oportunamente a nuestros lectores en nuestras próximas ediciones.

Tiempo variable ha sido el que ha reinado en esta comarca durante la semana que fine hoy, y, no obstante, por la escasa cantidad de agua que ha caído durante la misma, no puede decirse que sea inseguro por lo lluvioso, aun cuando haya amenazado lluvia en casi todos los días. Esta no ha pasado de «conato» desde el fuerte aguacero de que dimos cuenta en nuestra crónica anterior, pues que cuando se han amontonado las nubes y ha empezado a llover, algunas ráfagas de viento han bastado para rasgar el tupido cortinaje y llevarse la lluvia lejos de aquí... si es que en otra parte ha llegado a caer.

En el mar hubo vientos huracanados que levantaron imponente oleaje, pero ni antes del temporal en el mar ni después de haber amainado, aquí la temperatura ha bajado: se siente más bien calor, cosa rara ya, dado lo avanzado de la estación.

Hemos recibido un ejemplar del folleto que el escritor D. José Vidal Isern ha tenido la atención de enviarnos. Dicho folleto lleva por título «Al margen de un concurso», y en 28 páginas 8.º contiene dos artículos aportados al reciente concurso de nuestro estimado colega «La Última Hora» titulados «El solar de nuestra raza», el uno, y «Re-

gionalismo y Cultura» el otro. Estos trabajos van precedidos de unas líneas de prólogo en las que el autor emite algunos juicios y comentarios a propósito del fallo dictado por el Jurado del mencionado concurso.

Agradecemos al Sr. Vidal su envío.

Recordamos al vecindario que el día 10 de Noviembre próximo terminará el plazo voluntario de recaudación de cédulas personales para el año actual; de modo que las personas que todavía no posean dicho documento pueden adquirirlo, en la Administración de Arbitrios municipales, todas las mañanas hasta el día indicado, pasado el cual se procederá al cobro por la vía de apremio.

Los profetas del mal agüero que aseguraron, basados en la prolongada sequía con que terminó el verano y principió el otoño, que no comeríamos setas este año, se han equivocado en sus pronósticos. No diremos que la cosecha sea tan abundante como otros años, debido a la expresada causa; pero sí vemos que después de las humedades de las pasadas semanas han aparecido en los pinares y matorrales de los vecinos montes que suelen producir las, y que se han traído ya algunas partidas y puesto en venta en este mercado.

Los precios son verdaderamente inabordable, eso sí, en razón sin duda a ser las primeras que han aparecido en escasa cantidad; se venden a 30 céntimos la onza, que vendría a ser a 9 pesetas el kilogramo, y esto, como se ve, es un lujo que sólo pueden permitirse las personas adineradas que tienen el capricho de comer hongos en los primeros días de su aparición.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Ha llegado a esta población acompañada de su distinguida esposa, con objeto de permanecer breve temporada, nuestro apreciado amigo D. Joaquín Alcover.

Han regresado de su viaje a Belfort, en cuya población han permanecido una larga temporada, nuestro particular amigo el ex-Alcalde D. Juan Magraner Oliver, su esposa D.ª Margarita Vicens y sus hijas Srtas. Florentina y Margarita.

Sean bienvenidos.

SALIDAS

Despidiéronse de nosotros el miércoles de esta semana nuestro antiguo y apreciable amigo D. Francisco Oliver y su amable esposa, D.ª Juanita Hernández, quienes, después de permanecer durante el pasado verano en su deliciosa quinta *Ca's Degà*, en el Puerto, debían embarcar el mismo día para Valencia, donde tienen su residencia temporal, dedicado él a la exportación de frutos de aquella región.

También despidiéronse de nosotros las Sras. D.ª María Mayol, viuda de D. Miguel Joy, su madre D.ª María Casanovas y su hermana Srta. Francisca, las que, con los hijos de la primera, embarcaron para Barcelona de paso para Metz, con el fin de volver a hacerse cargo del importante comercio que tiene establecido la mencionada señora viuda de Joy en esa población.

El miércoles embarcaron en Palma también, y en el correo de Valencia, los jóvenes desposados nuestro particular amigo don David March Alcover y D.ª María Arbona Morey, que se dirigen a Villarreal, en donde tienen establecidos sus negocios.

Igualmente salieron en el rápido de Valencia nuestros apreciados amigos D. Miguel Valcaneras y señora y D. Andrés Rullán, de la razón social «Arbona Rullán Bernat, de Villareal».

Para Colmar salió con objeto de reunirse con su esposo, D. Nicolás Fuster, y demás familia, la señora D.ª Luisa Miró.

Deseamos que hayan tenido toda una feliz travesía.

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio la bondadosa señorita María Marroig y Boscana con el primogénito del colono del predio *Rai-*

ECOS REGIONALES

EL PORTAL DEL MIRADOR
DECLARADO INEXISTENTE

El filisteísmo está de enhorabuena. Disipóse el bello, ensueño de los Amigos del Arte; su atenta súplica al Ayuntamiento, ni siquiera fué contestada. Nuestros señores se van, y con ellos la antigua cortesía. ¡Ya no hay murallas! Es decir, ya tenemos el Arrabal dentro de la ciudad y en su centro mismo... Hace meses que se está realizando en el Mirador el proyecto de escalinatas del señor Bennassar, que vino a suplantar el de los señores Forteza y Masó, aprobado unánimemente por el anterior Consistorio.

No me puedo pasar de citar nombres; y es sensible, porque no se trata de una competencia de proyectos en leal concurso, sino de lo dicho: de una suplantación tras un pujilato silencioso por conservar la más desafortada situación de privilegio a una persona que todos señalan con el dedo como principal autor y responsable de la descaracterización y afeamiento de la ciudad de Palma.

Si se hubiera querido mejorar un proyecto, o sustituirlo por otro más acertado, todos hubiéramos asentido, empezando por los autores del primero, que unen a su temperamento de verdaderos artistas, y como consecuencia de éste, una generosidad y una modestia que rayan en lo excesivo: sépase que en los escrúpulos de delicadeza y de compañerismo profesional del señor Forteza hemos encontrado el principal obstáculo para hablar sin ambages y *urbi et orbe* de este asunto. Pero, aunque las obras adelanten y se consume sin remedio la perpetración del nuevo atentado contra Palma antigua, tendrán que oírnos. No puede ser que un día y otro día se venga destruyendo y profanando ignoranamente cuanto da a la ciudad un sentido noble, sin la protesta solemne de los que la amamos en su nobleza. Se nos ha querido demostrar con el desprecio que los servidores desinteresados del ideal artístico y ciudadano no somos ni pensamos nada en ese villorrio de analfabetos, y que por encima de la estética civil y de la dignidad del gusto arquitectónico en obras tan importantes, está el gusto pueblerino de desairar a unos intelectuales y de imponer el capricho particular y la conveniencia material de los propios adláteres.

Mis lectores saben que raramente, y siempre con íntima repugnancia, desciendo a hablar de las personas. Una sola vez recuerdo haber mentado expresamente en estas columnas el nombre del señor Bennassar, y fué para hacer el elogio de algo de aceptable como dirección que creí notar en una obra suya: después, terminada ésta, ví cuanto me había equivocado. Es esta la primera vez que critico un acto suyo. En mis artículos combatiendo sus estilos no hay una sola referencia a la explotación y aprovechamiento de su cargo, de qué le acusa la voz pública: cargo gracias al cual diceser hoy prácticamente el único arquitecto que edifica en Palma. Tampoco entraré esta vez en los orígenes de este monopolio, de tan perniciosos efectos para el arte. Sobre los re-

sultados es sobre lo que no puede callar quien como yo no se ha desinteresado jamás de los problemas espirituales de su ciudad natal, conservándole a través de casi veinte años de separación la apasionada fidelidad que todos conocen. Más que la literatura, más que la pintura y la música, la arquitectura debe sujetarse a una crítica independiente y razonable, ya que con sus obras es recreo o aflicción inevitable de todos los ciudadanos y algo que afecta a la belleza y a la estructura misma del común patrimonio urbano.

Voy analizar el absurdo proyecto que en el Mirador se está realizando.

ALANÍS

(De El Día)

Crónica Balear

Palma

Dos meses han transcurrido ya desde que el Sr. don Leocadio Galdós, constructor de órganos y socio de la importante «Casa Amezua y C.^{ta}», ayudado de dos inteligentes oficiales empezaron la reforma y restauración del órgano de nuestra Catedral, desmontándose la cadereta e instalándose el «Pedalier» con los nuevos tirantes registros, quedando desocupado el balcón y recinto dispuesto para catorce cantores, cuando así convenga.

Una vez colocado el motor eléctrico-ventilador y arreglado ya el elemento importantísimo, aire, que va del ventilador directamente al secreto del órgano expresivo, después de haber hecho el tratamiento especial para la tubería, de gruesa embocadura, se han colocado ya los nuevos registros que juntamente con los que había, y que han sido aumentados hasta doce, habiendo anteriormente cinco solamente, se han afinado más de la mitad, habiendo tenido ocasión de apreciar ya bellezas, sonoridades y especialísimas condiciones del notable instrumento en cuestión, al expandirse sus sonoridades en las grandiosas e inmensas bóvedas de nuestra Catedral Basilica.

Después de la operación de afirmar todos los registros del órgano expresivo, se procederá a colocar y afinar toda la tubería del órgano mayor y finalmente la trompetería, quedando terminada la reforma, y que, según se nos asegura, probablemente quedará en condiciones de ser estrenado en vísperas de la solemne festividad de la Purísima Concepción.

El Gobernador dijo que el viernes por la tarde había visitado el Hospicio habiendo salido de dicho Establecimiento satisfecho de todos los servicios.

Aquello—añadió—nada deja que desear. Respecto al emplazamiento ya no gustó a la primera autoridad, pues tanto la parte anterior del edificio como la exterior no son—dijo—sitios muy adecuados para emplazamiento de un Hospicio, cosa que es de lamentar por lo que desdice de lo anteriormente manifestado referente a los servicios.

También estuvo el señor Llosas en el Puig des Bous finca en donde, como se sabe, van a pasar temporada los niños del Hospicio, cuyo sitio fué también de la satisfacción del Gobernador.

La misma tarde debía visitar el Manicomio, pero tuvo que suspenderse la visita a causa de haberse interrumpido el servicio de alumbrado eléctrico.

Es probable que mañana realice dicha visita y alguna otra.

Por el Tribunal de lo Contencioso Administrativo se ha dictado sentencia sobre el re-

curso interpuesto contra un acuerdo tomado por el Ayuntamiento de esta capital referente a la provisión de una plaza de médico de la Casa de Socorro.

Dicha sentencia, en su parte dispositiva dice lo siguiente:

«Fallamos que debemos revocar y revoquemos el acuerdo dictado por la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de esta ciudad en sesión del 24 de Mayo último, por el que se desestimó el recurso de reposición interpuesto por don José Cerdá Coll, contra el acuerdo de 29 de Abril anterior, mediante al cual dicha Comisión resolvió el concurso nombrando médico de la Beneficencia Municipal y Casa de Socorro a don Juan Bautista Quadreny Torres; y en su consecuencia, declaramos nulo y sin efecto dicho nombramiento, y quedando subsistente el presente concurso, puede el Ayuntamiento, en uso de sus facultades, dentro del mismo, designar a cualquiera de los demás concursantes a la referida plaza que hayan acreditado documentalmente en tiempo y forma reunir las condiciones del Concurso.»

Así por nuestra sentencia, definitivamente juzgando este Tribunal de lo Contencioso-Administrativo lo pronunciamos, mandamos y firmamos. Aurelio Peláez.—Alejandro de Paz.—José Aragonés.—Fernando Estada.—Pablo Cases.»

Adelantar las obras de construcción de la escalinata que se construye en las inmediaciones del Palacio de la Almudaina, frente a la Catedral.

El pintor valenciano don Joaquín Tudela, que reside largas temporadas en Mallorca, ha ofrecido al Ayuntamiento un retrato al óleo pintado por él, del malogrado y eximio vate mallorquín D. Juan Alcover y Maspons, cuya obra había sido presentada al concurso celebrado en el «Circulo Mallorquín».

El señor Tudela ha querido regalarlo a la Corporación Municipal.

El Alcalde agradeció el desprendimiento y la fineza tenida para con el Ayuntamiento el citado artista, manifestándole que dará cuenta del obsequio a la Comisión Permanente, la que seguramente acordará haber visto con agrado el ofrecimiento, y se le comunicará el acuerdo que sobre ello recaiga.

Ha empezado a levantarse el piso de la puerta de San Antonio, que como es sabido ha de reconstruirse con losetas asfálticas. Se llevan a cabo con celeridad dichas obras.

Por la comisión gestora del monumento a Maura se han dirigido las cartas, que la misma acordó circular, a los que fueron diputados a Cortes por Mallorca, juntamente con el señor Maura, en las dos últimas legislaturas, para conocer si desean dichos ex-diputados figurar en las listas de suscripción para erigir un monumento al citado hijo ilustre de Mallorca.

El sábado a las seis y media tuvo lugar en el local de la F. O. C. el anunciado concierto por el violoncelista B. Gálvez Bellido, acompañado por el pianista Fábregas Sensat. Esta sesión de ayer es la primera que la Asociación de Cultura Musical celebra esta temporada.

El señor Gálvez es un buen violoncelista. Tiene soltura para manejar el arco. Dijo el programa—un programa bien escogido—de manera muy discreta. Nos gustó en las «Variaciones sinfónicas» de Boellmann. Tuvo que repetir «Hilandería» de Dunkler, en la que hizo alardes de virtuoso.

El pianista señor Fábregas Sensat acompañó con jueteza.

Conaron aplausos al final de cada pieza. Fuera de programa ejecutó «Bolero» de Rubín.

El señor Gobernador manifestó que había recibido la visita de una comisión de Fabricantes de Calzado, quienes le habían suplicado que apoyara cerca del Gobierno las peticiones aprobadas en la Asamblea celebrada últimamente en Madrid, por ser de grandes beneficios para la industria, la cual, como es sabido, tanto favorece, por su desarrollo, los intereses de Baleares.

Accediendo a dicho ruego el señor Gobernador ha dirigido atenta comunicación al Gobierno en dicho sentido.

También me ha visitado, añadió, una comisión de la Junta Directiva de la Cooperativa de Funcionarios Públicos.

Santa María

El domingo se efectuó la solemne bendición de las nuevas escuelas para párvulos, que con el apoyo del Ayuntamiento de esta villa y de la Junta de Damas, se han construido recientemente.

Dichas escuelas el Ayuntamiento las entrega en usufructo a las Hermanas de la Caridad, las cuales las regentarán.

Después de la bendición de las escuelas se inauguraron las obras de ampliación en las oficinas de la antigua Casa Consistorial y seguidamente se hizo entrega del bastón de mando con que se obsequia al Alcalde de dicha villa.

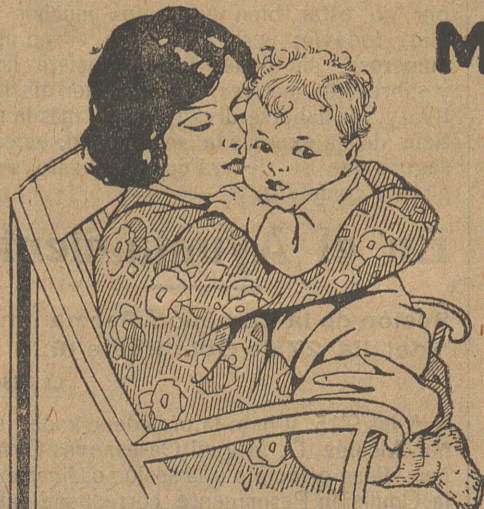
Al acto asistió el Gobernador civil, señor Llosas.

Mahón

En el vapor correo de ayer llegaron a esta un Consejero Delegado y el Arquitecto de la Compañía Nacional de Industrias del Turismo acompañados de un Delegado de la Trasmediterránea y cuyo viaje obedece a tener que realizar algunas gestiones para tratar de la construcción de un hotel en esta ciudad.

La comisión fué recibida por don Peregrín G. de Moncada y ayer mismo ya comenzó, según noticias, sus trabajos para designar el emplazamiento definitivo del nuevo hotel, una vez conocido el cual se trazarán los planos correspondientes.

Madre...



Para dar a su hijo la sobrealimentación que requiere su crecimiento; para criarle fuerte, robusto y libre de las enfermedades de la dentición; para librarse usted de mareos, desnutrición, dolores de espalda y debilidad general, use

usted desde hoy el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

poderoso restaurador y potente antianémico, que da fuerzas, nutre y vigoriza todo el organismo.

Más de 35 años de éxito creciente evidencian su eficacia

Esta recomendado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Desconfíe usted de las imitaciones. El legítimo Jarabe lleva en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HISTORIA DE UN CONSEJO

I

CARTA DE UNA DESCONOCIDA AL AUTOR

Muy señor mío: Soy una muchacha prudente y formal, que gusta de no hacer nada sin aconsejarse de personas prudentes. Aunque no le conozco más que por sus artículos, quiero pedirle un consejo sobre un punto delicado. Tengo absoluta fe en su opinión.

Mi duda es ésta: ¿me pelo o no me pelo? Ya sabe usted que se ha puesto de moda entre las mujeres pelarse como hombres. Yo tengo frente a casa una peluquería elegante: *Aux coiffures des dames*. Su primer oficial, monsieur Gignon, ha pelado ya a todas mis amiguitas. Es una tentación: porque no cabe duda que es lo más distinguido. Mil veces he estado por llamar a monsieur Gignon. Pero no; no quiero hacerlo sin tomar consejo.

¿Qué hago, pues? Claro que comprendo que el pelarse es moda, no es cosa mala y es, tal vez, higiénico. Pero, en fin, usted dirá. No quiero coartar su libertad para aconsejarme. No dudo que usted, que parece persona de criterio amplio, no se dejará llevar de prejuicios. Ya le digo que todas mis amigas se han pelado. Ya le digo que es moda, y cada vez extraña menos. No dudo que usted tendrá en cuenta todo esto... En fin, usted dirá con toda libertad.

¡Ah, se me olvidaba! Por si quiere usted algunos datos físicos para documentar su consejo: tengo veintitrés años; soy de mediana estatura; pelinegra; ojos claros. En cuanto a la cara, ¿qué le diré a usted? La cara..., yo creo... En fin, mis amigas suelen decir que es regular. Creo que es lo más que suelen decir las amigas.

Espero con impaciencia su respuesta.

II

DEL AUTOR A LA DESCONOCIDA

Muy distinguida señorita: Su pregunta de usted debería mejor ser contestada por mi buen *Amigo Teddy*, que lo haría con su acierto de siempre. Pero, en fin, por una vez contestaré yo. Su carta de usted me ha conmovido. Me congratulo de haber dado con una señorita formal y prudente, que medita sus pasos y pide consejos. Veo que se las calumnia al suponerlas a ustedes ligeras y caprichosas.

Ante su pregunta, pues, he acudido a los más ilustres historiadores que han tratado este trascendental asunto del peinado femenino. Y después de hojear el *Livre de la coiffure*, de Woestine, y la *Historia de los peinados*, de Gheerbran, he podido convencerme, bajo la fe de estas dos autoridades indiscutibles en materia de pelos, que esta moda de segar las mujeres sus cabelleras, es completamente insólita y contraria a los más clásicos principios del arte del peinado.

Todos los pueblos de la historia, con una rara unanimidad, han respetado y venerado la cabellera femenina, llegando a hacerla símbolo y emblema de las prendas más dignas y estimables de la mujer. Entre las razas orientales el cuidado de la cabellera tenía escrupulosidades de rito y se untaba con pomadas y aceite de olor.

Pero donde el culto del cabello llegó

a su apogeo fué en Grecia, el pueblo estético por excelencia. Uno de los desvelos principales de una dama griega consistía en amontonar sobre su cabeza el mayor número posible de trenzas y rodetes, para colocar sobre ellos, lo más alto posible, un alfiler con una cigarra de oro. El mismo padre Homero no se desdenó en cantar al son de su lira las pelambreras de sus héroes y de sus diosas. Júpiter tenía la cabellera perfumada con ambrosía; Neptuno la llevaba adornada con ramas de pino; Venus la ataba con una sola cinta; Apolo, que sabía tantas cosas, no sabía lo que era una tijera...

Es más: es tan artificioso esto de desprenderse la mujer de una de las más hermosas galas naturales que Dios le ha concedido, que lejos de ocurrírsele esto, hasta hoy se le había ocurrido siempre todo lo contrario. Las aberraciones que en la historia del peinado hay que señalar han sido siempre por exceso, no por defecto.

El uso de añadiduras y postizos se pierde en la noche de los tiempos. Entre las egipcias, las asirias, y luego entre las damas romanas de la decadencia, fué muy corriente el empleo de pelucas de colores: verdes, amarillas o espolvoreadas con purpurina.

Todavía en la Edad Media, según cuenta San Vicente Ferrer, los peinados de las damas eran tan desmesuradamente altos, que, estando hincadas para confesarse, daban con el extremo de ellos en la cara del confesor, con lo que le hacían una cosquilla bastante molesta. También cuenta el mismo santo que llevando a un hombre a ahorcar, al llegar al punto de la ejecución, se encontraron con que faltaba la soga; pero entonces la mujer del reo, que le acompañaba deshecha en lágrimas, ofreció piadosamente su propio tocado, del que, efectivamente, se sacaron trenzas y cintas suficientes para ahorcar al marido. Ya ve usted si tiene importancia esto de los peinados.

Como último argumento, amable señorita, le diré que el desprenderse de la cabellera siempre había sido el mayor sacrificio de una mujer. Eso que ahora se hace por moda se hacía antes únicamente como ofrenda al Cielo, por algún agradecimiento o voto. Las imágenes populares de Cristos, virgenes o santos en los pueblos andaluces tienen muchas veces colgadas al lado de sus hornacinas largas cabelleras finas y onduladas, que algunas devotas se cortaron en algún trance apurado de la vida o en testimonio de entrañable amor. Siempre ha sido cosa que se ha mirado con respetuosa unión.

También el momento de cortar la mata de pelo de la novicia era siempre el más emocionante en la ceremonia de profesar de monja una muchacha; era lo que más conmovía, y materializaba el desprendimiento de las cosas del mundo. Recuerdo haber asistido a un acto de éstos. En el

momento indicado la cabellera de la novicia fué soltada y cayó sobre sus hombros como una cascada de oro. Fué un instante de angustiosa emoción. Las tijeras, largas y agudas como un pico de buitres, se acercaron a los bucles de oro y empezaron a picotear con un chasquido frío y antipático, que rompía el silencio monacal, juntamente con el chiporroteo de las velas.

Recuerdo en un rincón, al temblor de las llamas, la figura de la hermana tornera, obesa, ceñuda, incolora. No parecía posible que aquella mujer hubiera tenido nunca juventud ni feminidad. Con sus ojos impasibles, con sus manos beatamente cruzadas sobre la cintura, contempló sin inmutarse la despedida de los padres de la novicia, la imposición del hábito... Sin embargo, al llegar el corte de la hermosa mata de pelo de oro, sus ojos se enturbiaron y se distrajerón como pensando en cosas lejanas. Al fin, se quitó sus gafas y limpió sus cristales con un inmenso pañuelo de cuadros azules...

No la molesto a usted más. Ya sabe usted que Schopenhauer dijo groseramente que la mujer es un animal de cabello largo e inteligencia corta. Las mujeres han querido desmentirle en lo de los cabellos; creo preferible desmentirle en lo de la inteligencia...

Mi consejo, pues, es rotundo y claro. No se pele usted. Estoy satisfechísimo de haber dado con una muchacha formal, prudente y que pide consejos. El pedir consejos es toda la ciencia de la vida. No se pele usted. Tengo verdadero orgullo de haber librado a una víctima de la tiranía de la moda y a una cabellera pelinegra, regular, como dirían sus amigas, de las crueldades de la tijera.

Téngame por su amigo y servidor.

III

DE LA DESCONOCIDA AL AUTOR

Muy señor mío: Mil gracias por su consejo. Literariamente, su carta me ha gustado mucho. Claro, que los escritores tienen ustedes muchas veces ideas distintas de la época y de la gente. Además, usted no tiene seguramente la pretensión de ser infalible. Por lo demás, sus apuntes de erudición, muy interesantes. La escena de la monja, conmovedora. Tuve que secarme los ojos varias veces. Desde luego, la consecuencia terminante que usted saca de todo esto no pasa de ser su opinión particular, y usted no negará que podría discutirse... Pero, en fin, ya le digo que su carta me ha gustado mucho como obra literaria.

Le saluda atentamente.

IV

DE LA DESCONOCIDA A MONSIEUR GIGNON, PRIMER OFICIAL DE «AUX COIFFURES DES DAMES»

Le espero en casa de tres a cuatro.

JOSÉ MARÍA PEMAN

PARA ELLAS...

EPIGRAMA

Tus mejillas sonrosadas
por tan pujado color,
se vé que no es el rubor
lo que las ha coloradas...

La verdad, es cosa rara,
Amalia, que una mujer
quiera el buen color perder
cuando se lava la cara.

M. FULLANA

EL TIEMPO

Aprende a conocer el valor del tiempo;
no pierdas un minuto, aprovecha las
oportunidades.—PRYACO

El que aguarda para hacer mucho de
una vez, nunca hará nada.—DR. JOHNSON

Lo presente, producto de lo pasado,
engendra a su vez lo futuro.—LEIBNITZ.

Si teniendo ocasión no la aprovechas,
en vano la esperarás después de pasada.
—SALUSTIO.

PÉRDIDA. Ayer se perdieron entre el
amanecer y la puesta del sol, dos preciosas
horas de oro, cada una de ellas engastada
con sesenta minutos de diamantes. No se
ofrece gratificación, porque es imposible
recuperarlas.—H. MANN.

Graba en tu corazón que cada día es el
mejor día del año. Nadie ha aprendido
nada bien hasta saber que cada día es el
día del Juicio final.—EMERSON.

Si el tiempo es el más precioso de los
bienes, prodigar el tiempo debe ser la
más grande de las prodigalidades, porque
el tiempo perdido no se recupera jamás.
—FRANKLIN.

El tiempo es el mejor médico de todas
las enfermedades del espíritu.—FRANCIS-
CO DE AMBOISE.

Estuches de papel y sobres de lujo
para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido
para escoger.—Precios baratísimos
LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 47

CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en
todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases,
colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos
de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia
dejándola más blanca que la nieve y no
estropea las manos de quienes lo usan

PUEDEN EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un nuevo y extenso surtido de toda clase de
perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Coffy a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BINIJAM (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MAMIEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MAMIEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples
manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente,
grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas.
Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage.
Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos
de alquiler. Teléfono:

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín,
establecidos con personal competente y seguros de dar entera
satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a
fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6-70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT }
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR
(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOI
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RAPIDO Y ECONOMICOCerbère, 9
Télefono Cette, 616 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José CollCOMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Esagne et d'Algerie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MÁQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)